

MAGTS2000067  
Zmluva č. ....../2020

o spôsobe a podmienkach poukázania kompenzačného príspevku  
uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi  
zmluvnými stranami

**1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

IČO: 00 603 481

štatutárny orgán: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

email: [primator@bratislava.sk](mailto:primator@bratislava.sk)

(ďalej len „Hlavné mesto“)

**2. Mestská časť Bratislava–Staré Mesto**

sídlo: Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava

IČO: 00 603 147

štatutárny orgán: Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka

email: [starostka@stare mesto.sk](mailto:starostka@stare mesto.sk)

(ďalej len „Mestská časť“ alebo spolu s Hlavným mestom aj ako „zmluvné strany“)

**Článok I**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 26. februára 2019 Memorandum o spolupráci so zámerom v úzkej kooperácii skvalitniť výkon miestnej samosprávy na území Mestskej časti, zefektívniť spoluprácu oboch samospráv a prispieť k zlepšeniu kvality života obyvateľov Mestskej časti (ďalej len „Memorandum“). Spolupráca je v zmysle článku 2 Memoranda zameraná predovšetkým na oblasti územného rozvoja, životného prostredia a projektov udržateľnej mobility, pričom mechanizmom výkonu Memoranda sú v zmysle článku 3 písm. a) Memoranda písomné dodatky k Memorandu, prípadne osobitné zmluvné vzťahy, ktorými si zmluvné strany určia jednotlivé ciele a oblasti spolupráce.
2. Zmluvné strany sa za účelom kumulovania prostriedkov na napĺňanie cieľov Memoranda a na zmiernenie nepriaznivých dopadov dohodnutého rozpočtového určenia príjmov Bratislavy a mestských častí Dodatkom č. 1 k Memorandu uzatvoreným dňa 5. decembra 2019 (ďalej len „Dodatok č. 1“) dohodli, že v prípade ak po dni platnosti a účinnosti Dodatku č. 1 príde k zmene doterajšieho prerozdelenia mechanizmu výnosu dane z nehnuteľnosti v neprospech Mestskej časti, poskytne Hlavné mesto Mestskej časti každoročný nenávratný kompenzačný príspevok vo výške 350 000,- EUR (slovom tristopäťdesiat tisíc eur) (ďalej len „Kompenzačný príspevok“).
3. Pre prípad, že dôsledkom zmeny prerozdelenia mechanizmu podľa odseku 2 tohto článku bude výpadok príjmov Mestskej časti vyšší ako 550 000,- EUR (slovom päťstopäťdesiat tisíc eur)

oproti stavu bez zmeny, navýši sa Kompenzačný príspevok o sumu, o ktorú negatívny dopad zmeny prevyšuje sumu 550 000,- EUR (slovom päťsto päťdesiat tisíc eur).

4. Zmluvné strany sa v článku II ods. 4 Dodatku č. 1 Memoranda dohodli, že podrobnosti o spôsobe a podmienkach poukázania príspevku za príslušný kalendárny rok a spôsobu preukázania jeho použitia budú upravené samostatnou zmluvou.
5. Nakoľko uznesením mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 349/2019 zo dňa 12. 12. 2019 bola schválená zmena prerozdelenia mechanizmu výnosu dane z nehnuteľností a tým naplnený predpoklad vzniku záväzku Hlavného mesta podľa článku II ods. 1 Dodatku č. 1 poskytovať Mestskej časti Kompenzačný príspevok, pristupujú zmluvné strany k uzatvoreniu nasledovnej zmluvy.

## **Článok II Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o vzájomných právach a povinnostiach pri poskytnutí Kompenzačného príspevku, jeho použití a preukázaní jeho použitia.

## **Článok III Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, 2 rokov odo dňa jej účinnosti s dvojročnou opciou.
2. Pred uplynutím dohodnutej doby môže byť zmluvný vzťah ukončený dohodou, výpoveďou alebo odstúpením niektorej zo zmluvných strán od zmluvy, alebo zaniknúť preukázaním podstatnej zmeny vedúcej k uzatvoreniu tejto zmluvy, najmä zmenou mechanizmu financovania Hlavného mesta, zmenou určovania podielu príslušného pre mestskú časť, zmenou Štatútu Hlavného mesta.
3. Dohodou môžu zmluvné strany ukončiť zmluvný vzťah kedykoľvek, dohoda však musí obsahovať ustanovenia o usporiadaní vzájomných záväzkov ku dňu ukončenia zmluvného vzťahu a deň ukončenia zmluvného vzťahu.
4. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zmluvná strana doručením písomného odstúpenia od zmluvy druhej strane. Zmluvný vzťah skončí dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného odstúpenia.
5. Odstúpiť od zmluvy je možné len z dôvodu porušenia povinností uložených touto zmluvou druhej strane, ak táto napriek písomnému upozorneniu a poskytnutej lehote na nápravu, nie kratšej ako 10 pracovných dní, porušenie povinností nenapravila.
6. Zmluvu možno ukončiť pred uplynutím doby na ktorú bola dohodnutá aj písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.

## **Článok IV**

## Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Hlavné mesto sa zaväzuje počnúc rokom 2020 poskytnúť Mestskej časti každoročne Kompenzačný príspevok vo výške 350 000,- EUR prevodom na účet Mestskej časti vedený vo VÚB a.s. č. ú.: SK02 0200 0000 0000 0152 6012, v lehote do 30. apríla kalendárneho roka, za ktorý sa príspevok poskytuje. Závazok je podmienený schválením rozpočtových zdrojov na predmetný účel mestským zastupiteľstvom.
2. V prípade, že podiel Mestskej časti na výnose z dane z nehnuteľností na príslušný kalendárny rok bude o viac ako 550 000,- EUR (slovom päťstopäťdesiat tisíc eur) nižší, ako by bol podiel Mestskej časti z výnosu z tejto dane za podmienok platných pred prijatím uznesenia č. 349/2019 navýši Hlavné mesto Kompenzačný príspevok o sumu (ďalej len „Doplatok“), o ktorú skutočný rozdiel medzi (i) podielom Mestskej časti na výnose z dane z nehnuteľností vypočítaným po zmene prerozdelenia mechanizmu a (ii) podielom Mestskej časti na výnose z dane z nehnuteľností vypočítaným podľa podmienok pred prijatím zmeny, prevyšuje sumu 550 000,- EUR (slovom päťstopäťdesiat tisíc eur).
3. Hlavné mesto sa zaväzuje poukázať Doplatok spolu s Kompenzačným príspevkom na účet Mestskej časti vedený vo VÚB a.s. č. ú.: SK02 0200 0000 0000 0152 6012, v lehote do 30. apríla kalendárneho roka, za ktorý sa Doplatok poskytuje.
4. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť Mestskej časti predpis dane z nehnuteľností za predchádzajúci kalendárny rok, ktorý bude tvoriť podklad pre určenie percentuálnych podielov mestských častí pri schvaľovaní rozpočtu Bratislavy na nadchádzajúci kalendárny rok, vždy do 10. decembra príslušného kalendárneho roka.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Kompenzačný príspevok na rok 2020 bude poskytnutý na podporu zabezpečenia cieľov Memoranda v sociálnej oblasti a v oblasti správy verejných priestorov, konkrétne na:
  6. poskytovanie služieb Zariadenia pre seniorov v zariadení sociálnych služieb Seniorcentrum Staré Mesto príspevok vo výške 350 000,- EUR (slovom tristo päťdesiat tisíc eur).
7. V prípade, že budú splnené podmienky na poskytnutie doplatku podľa ods. 2 tohto článku už za rok 2020, je mestská časť oprávnená tento použiť na naplnenie niektorého z cieľov Memoranda podľa dohody s Hlavným mestom.
8. Zmluvné strany sa v zmysle článku II ods. 5 Dodatku č. 1 dohodli, že účel využitia Kompenzačného príspevku na rok 2021 upraví dodatkom Memoranda. Mestská časť sa zaväzuje navrhnúť Hlavnému mestu konkrétne možnosti využitia Kompenzačného príspevku a prípadného Doplatku v roku 2021 v rámci oblastí spolupráce definovaných v článku 2 Memoranda najneskôr do 30.09.2020.
9. Počnúc rokom 2021 sa Mestská časť zaväzuje predložiť Hlavnému mestu písomný návrh na využitie Kompenzačného príspevku a Doplatku na nasledujúci kalendárny rok vždy do 30. júna aktuálneho roka. V prípade, že dohoda o účele využitia nebude uzatvorená do termínu ich splatnosti, je mestská časť oprávnená použiť Kompenzačný príspevok vrátane Doplatku na naplnenie niektorého z cieľov Memoranda podľa dohody s Hlavným mestom.
10. Mestská časť sa zaväzuje predložiť Hlavnému mestu správu o použití Kompenzačného príspevku a prípadného Doplatku vždy do 31. januára roka nasledujúceho po roku za ktorý bol Kompenzačný príspevok poskytnutý.

11. Zmluvné strany sa dohodli, že návrhy na využitie Kompenzačného príspevku a prípadných Doplatkov, správy o ich použití ako aj uzatvorené dohody podľa tohto článku musia byť v listinnej podobe. Priebežná komunikácia môže byť vedená elektronicky – e-mailom.
12. Zmluvné strany za účelom stanovenia špecifikácie predmetu a oblasti, na ktorú má byť Kompenzačný príspevok poskytnutý uzavrú samostatnú zmluvu.

#### **Článok IV Doručovanie**

1. Písomnosti sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené na prvej strane tejto zmluvy. Zmenu adresy je zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.
2. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti so zmluvou a jej plnením (ďalej len „písomnosť“), musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví zmluvy a/alebo na inú adresu, ktorú oznámi táto zmluvná strana. Písomnosť sa považuje za doručенú za nasledovných podmienok:
  - a) v prípade osobného doručovania dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručení a/alebo kópii doručovanej písomnosti, alebo dňom odmietnutia prevzatia písomnosti takou osobou,
  - b) v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku oprávneného na poskytovanie poštových služieb podľa zákona č. 324/2011 Z. z. o poštových službách v znení neskorších predpisov dňom doručenia na adresu zmluvnej strany a v prípade zásielky do vlastných rúk dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručení.
3. Za deň doručenia písomnosti doručovanej prostredníctvom poštového podniku sa pokladá aj (i) deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, (ii) deň vrátenia zásielky odosielateľovi aj keď sa adresát o jej uložení nedozvedel.
4. Za deň doručenia e-mailu sa považuje druhý deň po jeho odoslaní odosielateľom.

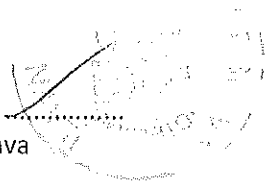
#### **Článok V Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, prípadne ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k zmluve a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami. V prípade, že druhá zmluvná strana sa nevyjadrí k návrhu dodatku písomne do 30 dní odo dňa jeho doručenia, predpokladá sa, že s návrhom dodatku nesúhlasí.

3. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich úpravu a/alebo povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto zmluvy.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Hlavného mesta v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
5. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane 2 rovnopisy.
6. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

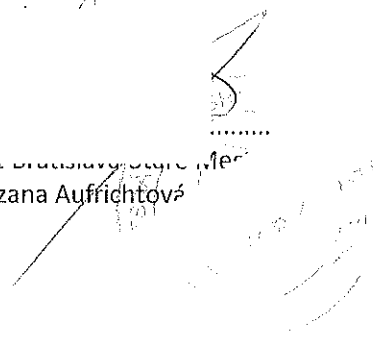
V Bratislave.....*17.2.2020*

Hlavné mesto SR Bratislava  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor



V Bratislave.....*24.2.2020*

Mesto hlavné mesto SR Bratislava  
Ing. arch. Zuzana Aufrichtová  
starostka



2 0 -02- 2020

*Prezenta*

